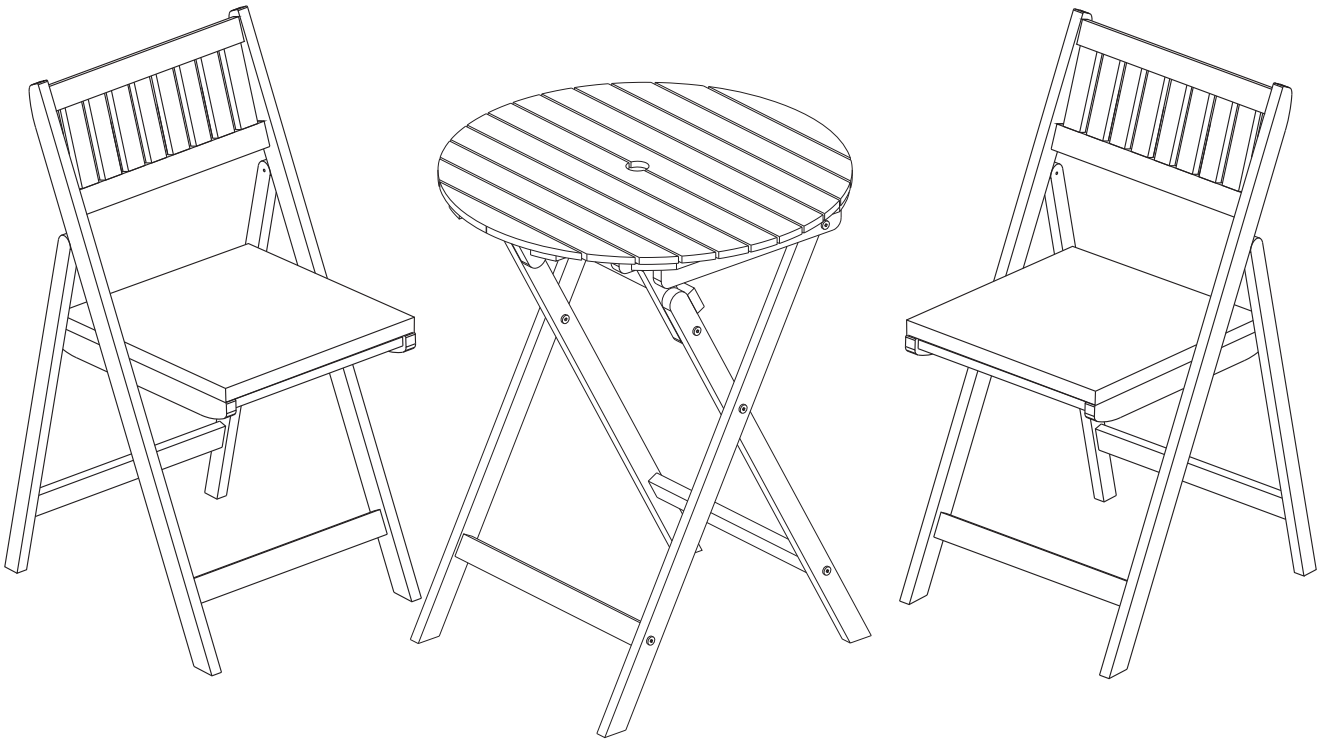
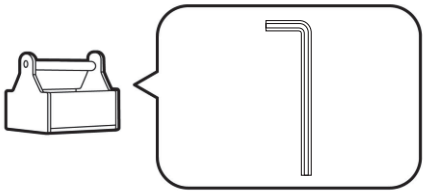
La Redoute
• INTERIEURS •

Rev 001









FR / Pour toute demande de SAV, contactez-nous via l'espace dédié « demande de SAV » accessible dans votre suivi de commandes sur notre site www.laredoute.fr, ou nous contacter au 0 969 323 515.

UK / If you need information about your product, email helpline@redoute.co.uk or cal: 033 0303l 0199.

CH / Wenn Sie Fragen zu Ihrem Produkt, email: info@redoute.ch oder anrufen: FR/IT: 0848 848 505, DE: 0848 848 505.

BE /Si vous avez des questions sur votre produit, email: serviceclient@redoute.be ou appeler: 056 85 15 15 - Als u vragen over uw product, email: klantendienst@redoute.be of bel: 056 85 15 00.

ES /Si tiene alguna pregunta acerca de su producto, email: contacto@laredoute.es o llamar: 902 33 00 33.

PT / Se você tiver dúvidas sobre o seu produto, email: contacto@redoute.pt ou chamar: 707201010.

SE /Om du har frågor om din produkt, email: service@laredoute.se eller ring: 033 – 48 20 00.

NW / Hvis du trenger informasjon om produktet, email: service@laredoute.no eller telefon: 66-89-15-00.

IT / Se hai delle domande sul tuo articolo, ecco la mail via nuestro website.

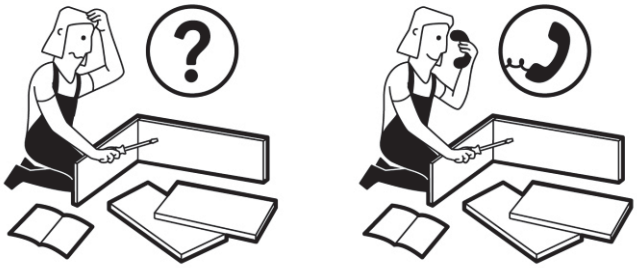
PL / Jeśli mają Państwo pytania dotyczące produktu, prosimy pisać na numer telefonu: 32 225 28 28.

RU /Если Вам необходима дополнительная информация о товаре, свяжитесь с нами по телефонам 8 800 555 75 35 / 8 (495) 795 30 30, email: info@laredoute.ru.

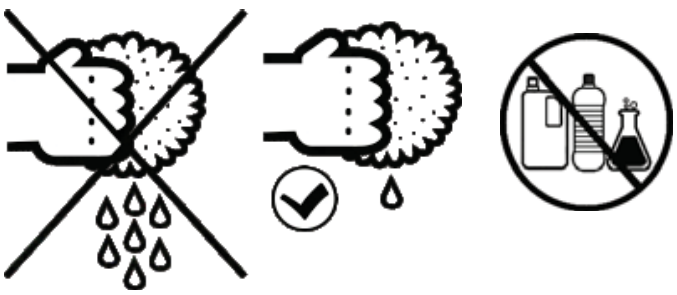
La Redoute

• INTERIEURS •



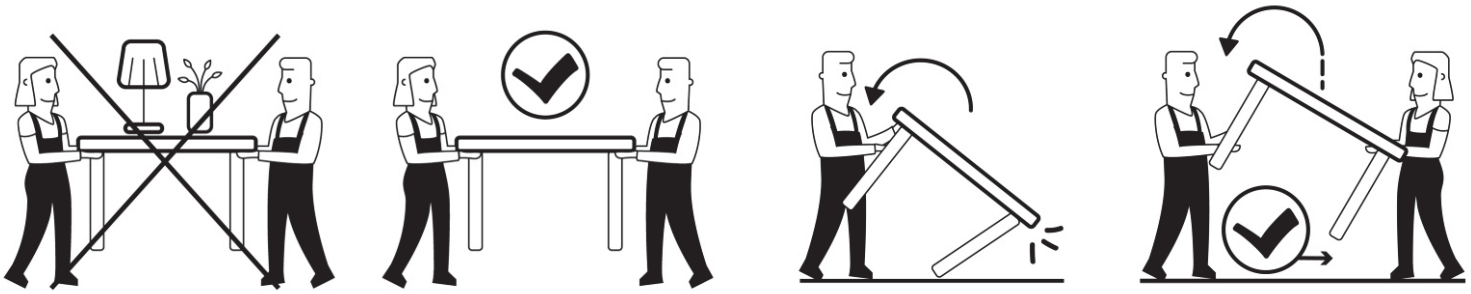


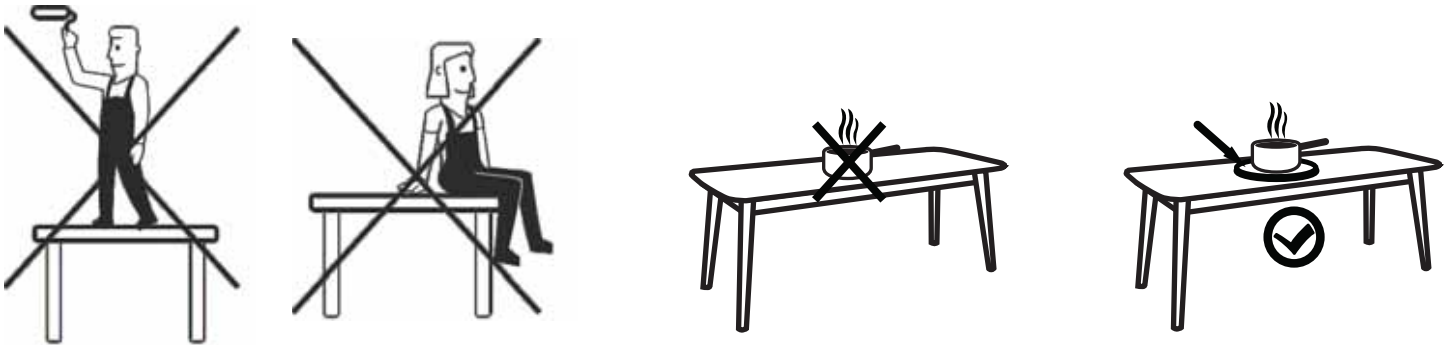


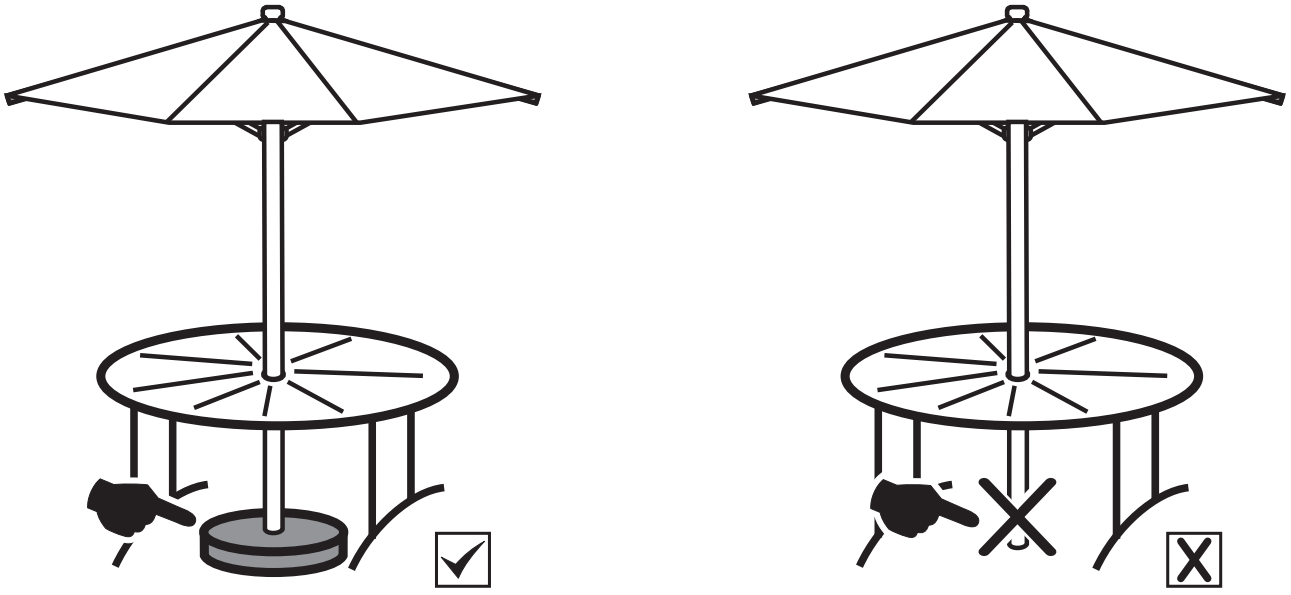


La Redoute

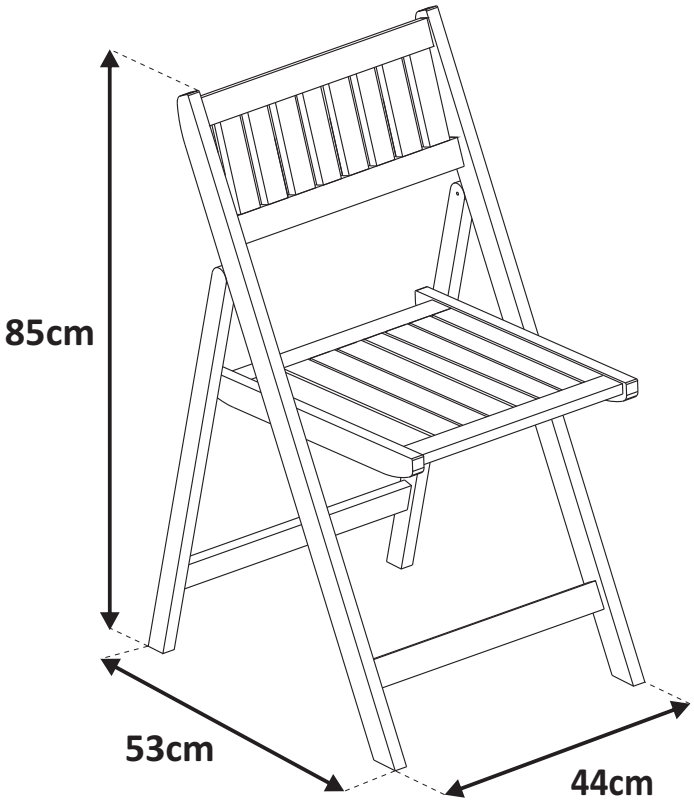
• INTERIEURS •

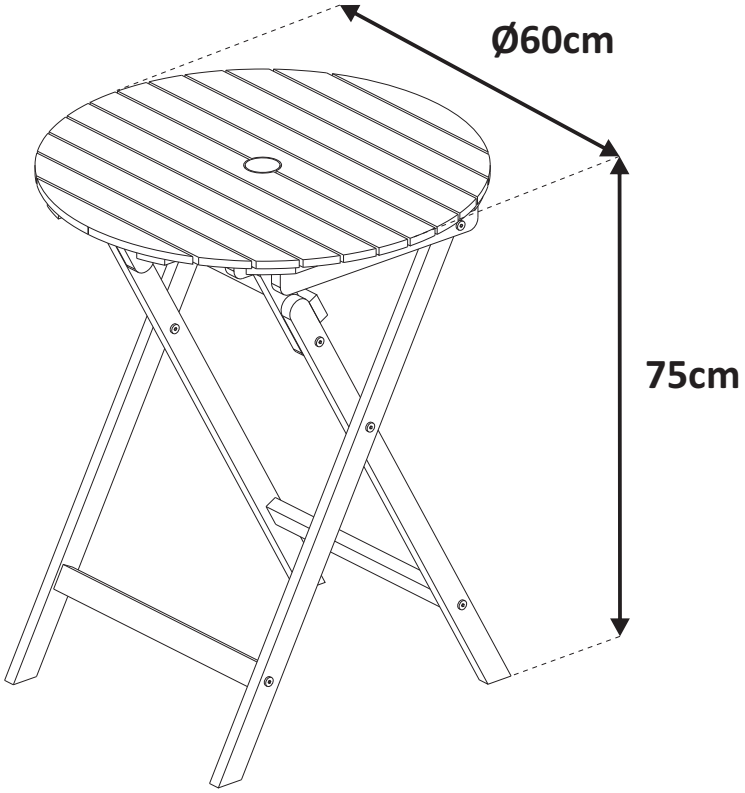












FR - Nous vous remercions pour votre achat. Nous espérons que ce produit répondra pleinement à vos attentes et vous satisfera au quotidien.

CONSEILS AVANT MONTAGE

Contrôlez le contenu de votre colis avant de procéder au montage. Assemblez ensuite le meuble en suivant l'ordre défini par la notice et si possible dans la pièce de destination.

DE - Vielen Dank für Ihren Einkauf. Wir hoffen, dass dieses Produkt wird voll und ganz erfüllen Ihre Anforderungen und erfüllen Sie im Alltag.

VOR DER MONTAGE

Überprüfen Sie den Inhalt des Pakets vor der Installation.
Montieren Sie die Möbel in der durch das Protokoll festgelegten Reihenfolge.

PT - Agradecemos a sua compra. Esperamos que este produto satisfaça plenamente as suas necessidades e seja um valioso contributo para o seu quotidiano.

ANTES DA MONTAGEM

Verifique o conteúdo da embalagem antes da instalação.
Montar os móveis na ordem indicada pelas instruções.

SE - Tack för ditt köp. Vi hoppas att denna produkt kommer att fullt ut uppfyller dina krav och tillfredsställa dig i vardagen.

FORE MONTERING

Kontrollera innehållet i förpackningen före installationen.
Montera sedan möblerna i den ordning som definieras av posten.

IT - Ti ringraziamo per il tuo acquisto. Speriamo che questo articolo ti darà piena soddsfazione.

CONSIGLI prima del montaggio

Verifica il contenuto della confezione prima di procedere all'installazione. Poi assembla i mobili nell'ordine definito nelle istruzioni e, se possibile nella stanza di destinazione.

RU – Благодарим Вас за покупку. Мы надеемся, что данный товар полностью соответствует Вашим ожиданиям и долго прослужит в использовании.

СОВЕТЫ ПО СБОРКЕ

Прежде чем приступить к сборке, убедитесь, что в коробке находятся все заявленные детали предмета мебели. Крепите детали в соответствии с порядком, указанным в прилагаемой листовке, и, при возможности, в том помещении, где предполагается его установка.

UK - We thank you for your purchase. We hope this product will satisfy you in everyday life.

BEFORE ASSEMBLY

Check the contents of your package prior to assemble your furniture.
Assemble then the furniture in the order defined by the assembly instruction

NL - Dank u voor uw aankoop. We hopen dat dit artikel volledig aan uw wensen zal voldoen.

VÓÓR DE MONTAGE

Controleer de inhoud van het pakket voor de installatie.
Monteer vervolgens het meubel door de handleiding te volgen.

ES - Muchas gracias por adquirir este producto. Esperamos que estés satisfecho/a con tu compra y que este producto responda plenamente a tus necesidades.

ANTES DEL MONTAJE

Comprueba el contenido del paquete antes de empezar el montaje.
Monta el mueble de inmediato siguiendo el orden definido en las instrucciones.

NE - Takk for kjøpet. Vi håper dette produktet vil fullt ut oppfyller dine krav og tilfredsstille deg i hverdagen.

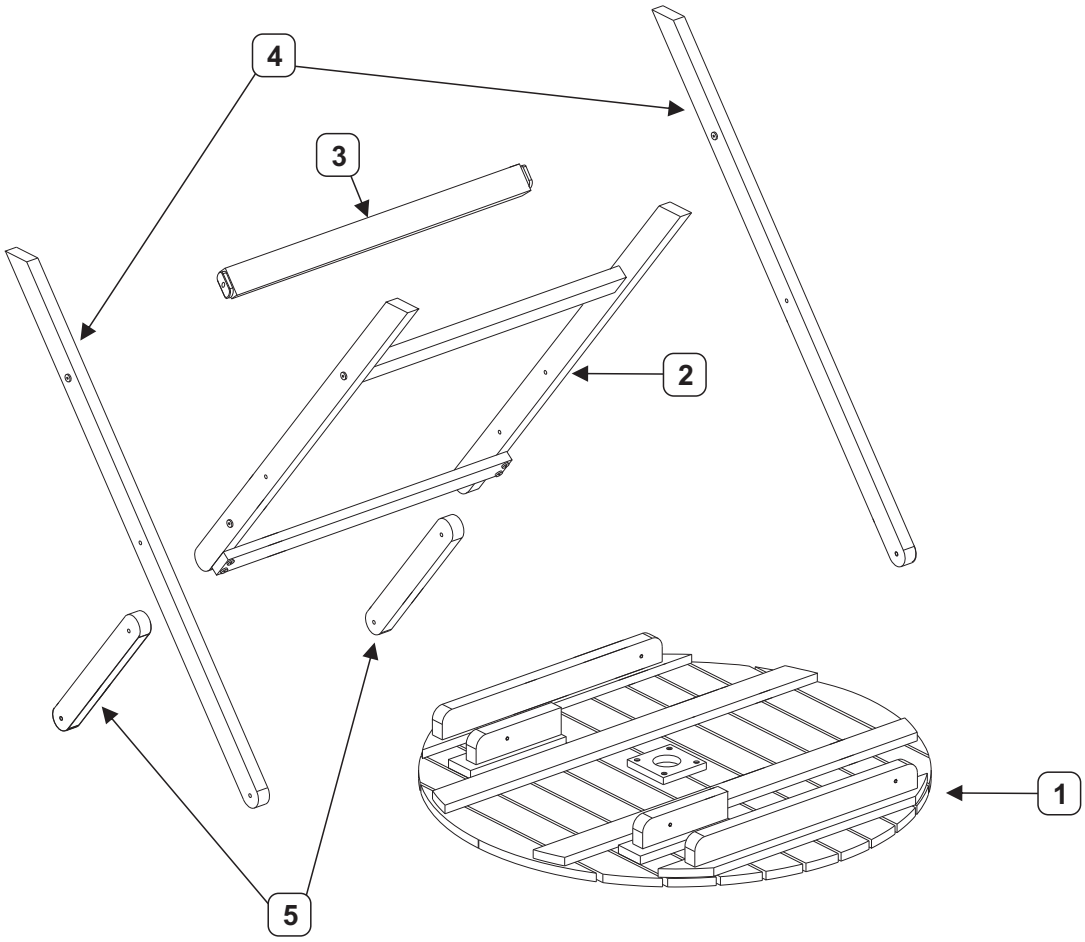
FØR MONTERING

Sjekk innholdet i pakken før installasjonen.
Monter deretter møblene i den rekkefølgen definert av posten.

PL - Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że produkt ten spełni wszystkie Państwa oczekiwania i będzie Państwu służyć na co dzień.

ZALECENIA PRZED MONTAŻEM

Przed przystąpieniem do montażu, należy sprawdzić zawartość paczki.
Mebel należy montować zgodnie z kolejnością opisaną w instrukcji i w miarę możliwości w pomieszczeniu, w którym będzie ustawiony.



A 

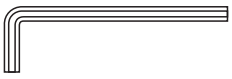
Ø7 x 70mm

X 2 PCS

B 

Ø6 x 30mm

X 8 PCS



X 1 PC



X 2 PCS

C 

Ø6/16 x 1,5mm

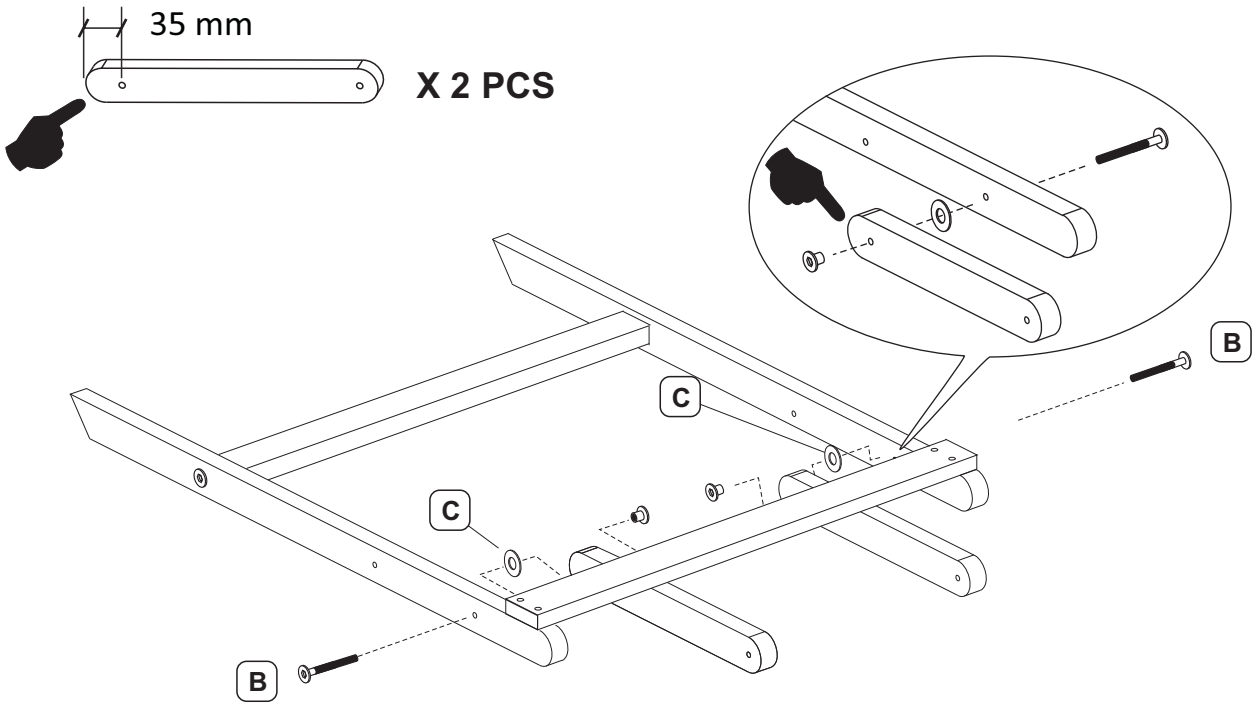
X 8 PCS

D 

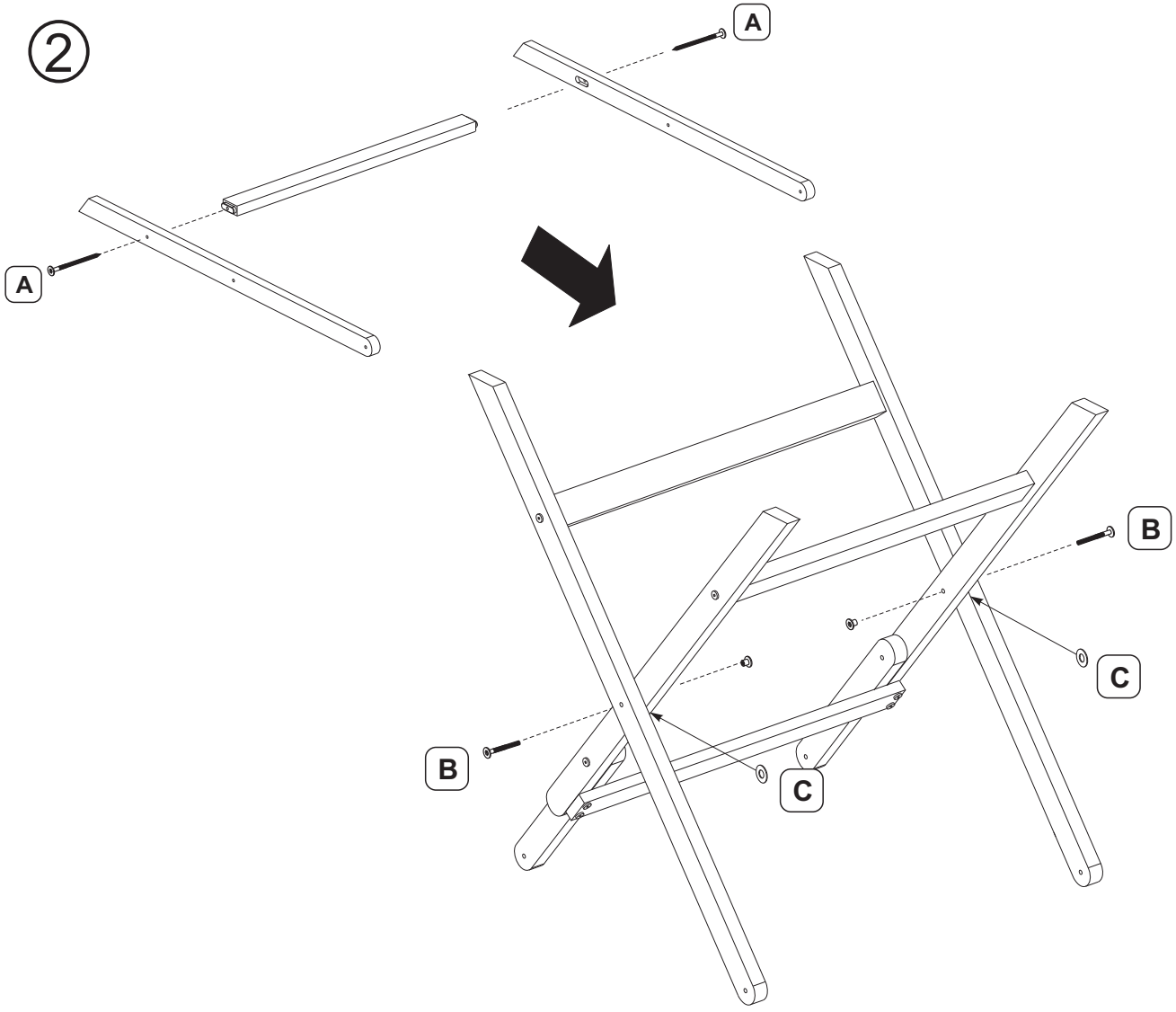
Ø46 x 11mm

X 1 PC

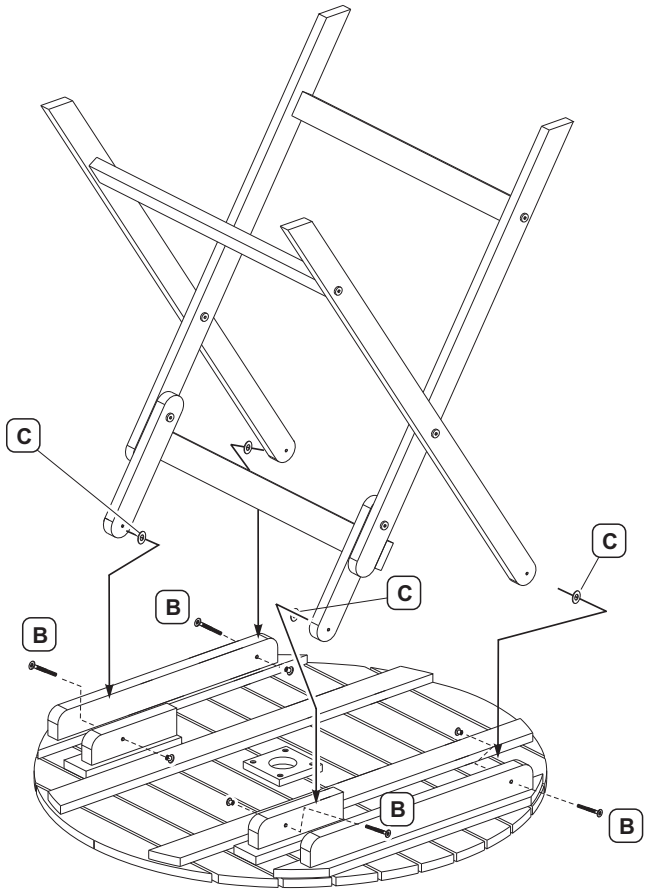
①



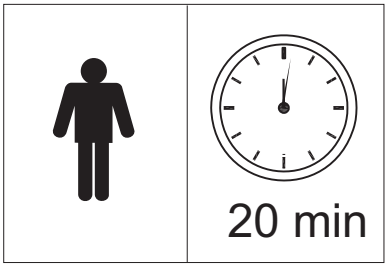
②

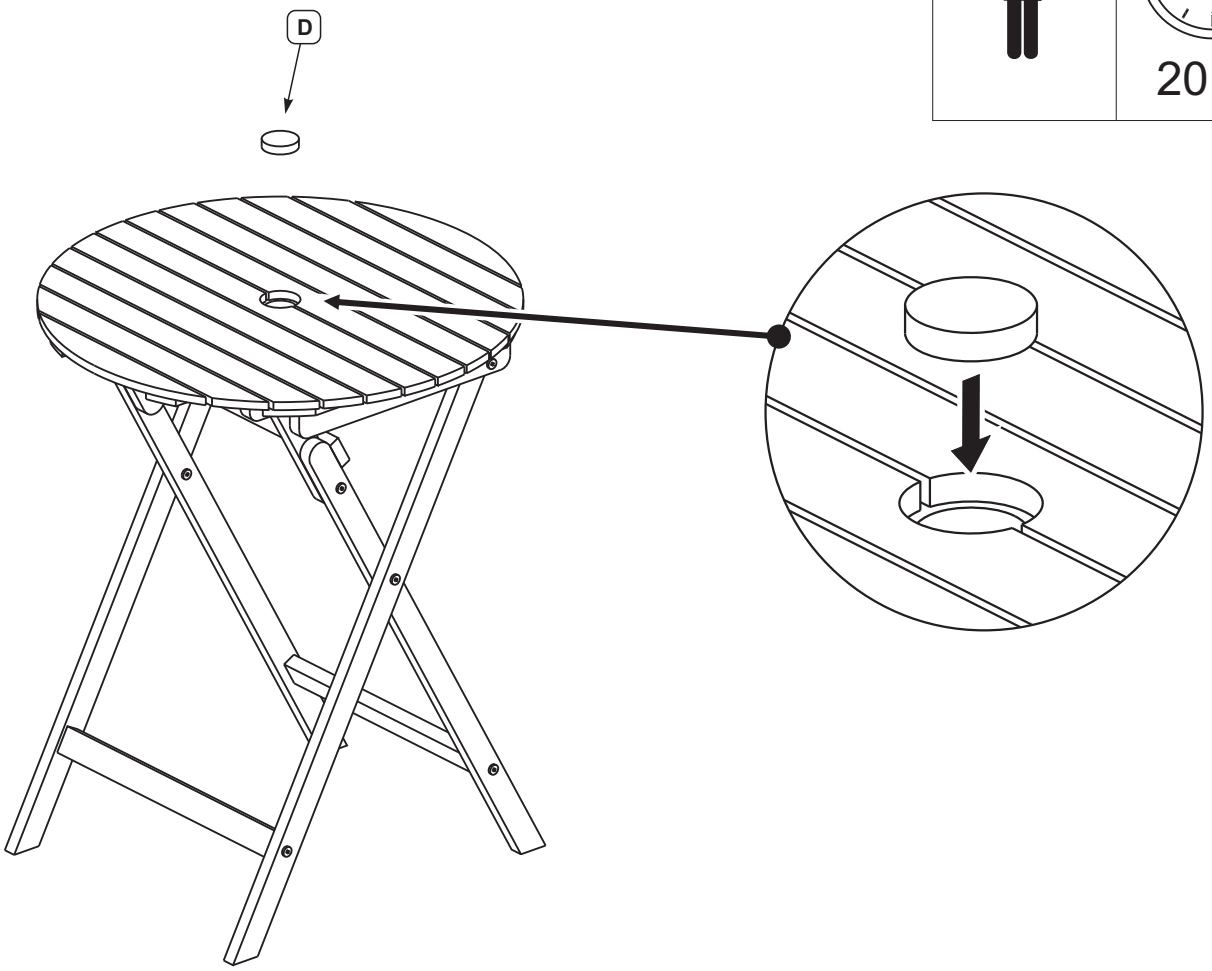


③



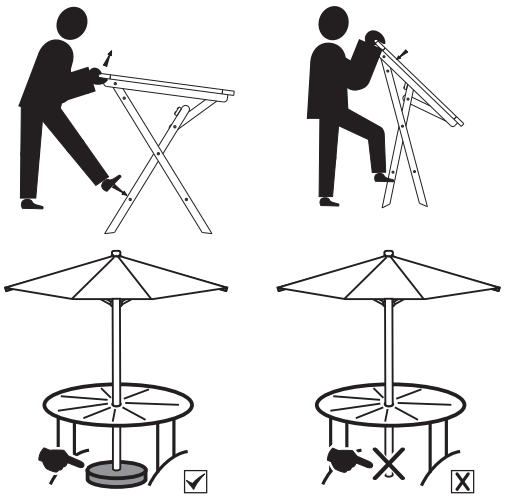
④



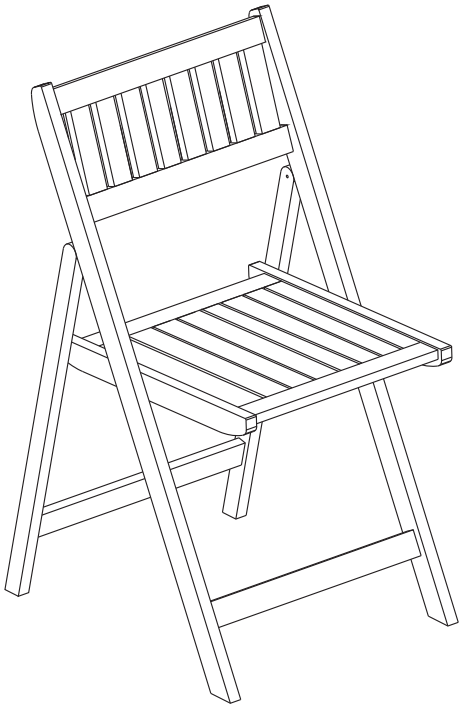


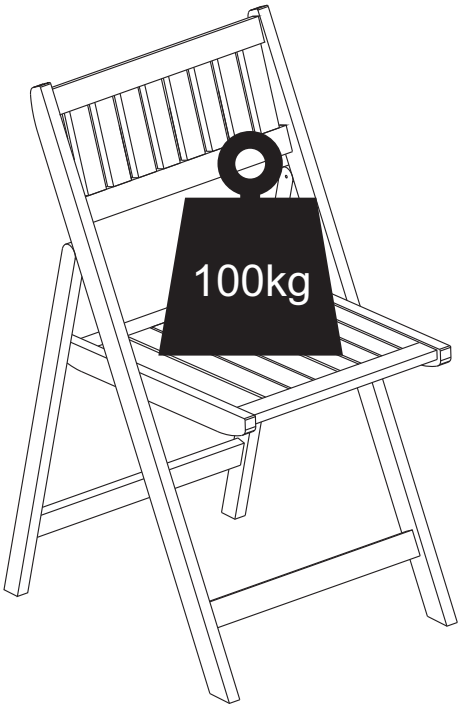
⑤





⑥





FR - BOIS MASSIF HUILÉ

Le bois est un matériau durable, naturel et vivant : ce qui explique les variations de grain, de couleur, de texture, la présence de nœuds. De par nature poreux, il continue à absorber et libérer de l'humidité toute sa vie durant.
L'huile fait ressortir le veinage du bois et sa chaleur mais n'assure pas de résistance aux rayures. Son entretien doit être régulier pour conserver son aspect et ses propriétés.

- **Huilez au moins une fois par an votre meuble avec de l'huile de paraffine ou de vaseline, afin de sceller les pores du bois et le rendre moins sensible aux variations de taux d'humidité.**
- **Dans le cas d'une utilisation par forte chaleur ou forte humidité, renouvelez l'application d'huile plus fréquemment.**
- **Après chaque application, laissez au bois le temps d'absorber l'huile avant toute utilisation.**
- **Époussetez régulièrement avec un chiffon sec.**
- **Nettoyez avec un chiffon humide.**
- **En cas de taches résistantes : poncez avec du papier de verre fin puis procédez à une application d'huile.**
- **Ne pas utiliser de nettoyants à base de solvants ou abrasifs.**

UK - SOLID WOOD

Wood is a durable, natural, living material, which explains variations in grain, colour, texture and the presence of knots. Being naturally porous, it continues to absorb and release moisture throughout its life.
Veneer is a thin sheet of solid wood glued to a wood-based panel to produce a clean, smooth surface finish.

OILED WOOD

Oil brings out the grain and warmth of the wood but does not provide protection from scratches. It needs regular care to protect its appearance and properties.

- **Oil your furniture at least once a year with paraffin oil or Vaseline to seal the pores of the wood and make it less vulnerable to variations in humidity.**
- **If your furniture is exposed to high temperatures or lots of humidity, apply the oil more frequently.**
- **After each application, allow time for the wood to absorb the oil before using your furniture.**
- **Dust regularly with a dry cloth.**
- **Wipe with a damp cloth.**

- **In case of stubborn stains: sand with fine sandpaper and then apply a coat of oil.**
- **Don't use cleaning products containing solvents or abrasives.**

ES - MADERA MACIZA

La madera es un material sostenible, natural y vivo: lo que explica las variaciones de grano, color y textura y la presencia de nudos. Dada su naturaleza porosa, continúa absorbiendo y liberando humedad durante toda su vida útil.
La chapa es una hoja de madera maciza adherida a un panel hecho a base de madera, que permite obtener una superficie limpia y uniforme.

MADERA ACEITADA

El aceite saca a relucir el veteado de la madera y su calidez, pero no garantiza resistencia a los rasguños. Debe tratarse periódicamente para conservar su aspecto y sus propiedades.

- **Unta el mueble al menos una vez al año con aceite de parafina o vaselina para sellar los poros de la madera y hacerla menos sensible a las variaciones del nivel de humedad.**
- **En caso de utilización con alta temperatura o alta humedad, repite la aplicación de aceite con mayor frecuencia.**
- **Después de cada aplicación, espera el tiempo necesario para que la madera absorba el aceite antes de usar el mueble.**
- **Quita el polvo periódicamente con un paño seco.**
- **Limpia con un paño húmedo.**

- **En caso de manchas resistentes: Frota con papel de lija fino y luego procede a aplicar el aceite.**
- **No uses limpiadores abrasivos ni a base de disolventes.**

IT - LEGNO MASSELLO

Il legno è un materiale naturale, vivo e che si conserva nel tempo: ciò spiega le variazioni di grana, di colore, di consistenza e la presenza di nodi. Poroso di natura, il legno continua ad assorbire e a rilasciare umidità nel corso degli anni.
L'impiallacciatura è un foglio di legno massello incollato su un panello a base di legno che consente di ottenere una superficie pulita e regolare.

LEGNO OLIATO

L'olio mette in risalto le venature del legno e il suo calore ma non garantisce la resistenza ai graffi. È necessario effettuare una regolare manutenzione per conservare il suo aspetto e le sue proprietà.

- **Olia almeno una volta all'anno il mobile con olio di paraffina o di vaselina, per sigillare i pori del legno e renderlo meno sensibile alle variazioni del tasso di umidità.**
- **In caso di temperature molto elevate o di forte umidità ripeti l'applicazione d'olio più frequentemente.**
- **Dopo ogni applicazione, lascia al legno il tempo di assorbire l'olio prima di qualsiasi utilizzo.**
- **Spolvera regolarmente con un panno asciutto.**
- **Pulisci il mobile con un panno umido.**
- **In caso di macchie ostinate: levigale con della carta vetrata sottile quindi procedi ad un'applicazione d'olio.**
- **Non usare detergenti abrasivi o a base di solventi.**

ЦЕЛЬНАЯ ДРЕВЕСИНА

Древесина – прочный натуральный материал, что объясняет разнообразие ее структуры и цвета. Из-за своей пористости она продолжает поглощать и высвобождать влагу в течение всего срока службы. Шпон – лист цельной древесины, приклеиваемый на плиту на основе древесины, который позволяет получить чистую ровную поверхность.

ПРОМАСЛЕННОЕ ДЕРЕВО

Масло позволяет лучше выделить фактуру древесины и придать ей теплоту, но не защищает поверхность от механических повреждений. Необходимо регулярно ухаживать за поверхностью, чтобы сохранить ее вид и свойства.

- Следует наносить парафиновое или вазелиновое масло не реже одного раза в год, чтобы заполнить поры древесины и повысить ее устойчивость к перепадам влажности.
- При использовании в жаркой или влажной среде можно наносить масло чаще.
- После нанесения дать древесине впитать масло перед тем, как снова пользоваться мебелью.
- Регулярно удалять пыль сухой тканью.
- При наличии стойких пятен отшлифовать мелкой наждачной бумагой, после чего приступить к нанесению масла.
- Не допускается использование чистящих средств на основе растворителей или абразивных веществ.

DE - MASSIVHOLZ

Holz ist ein nachhaltiges, natürliches und lebendiges Material: das erklärt Variationen in Maserung, Farbe, Textur und das Vorhandensein von Knoten. Durch seine poröse Beschaffenheit wird es Zeit seines Lebens Feuchtigkeit aufnehmen und abgeben.
Das Furnier besteht aus massivem Holz, das auf eine Holzplatte geklebt wurde, um eine sau-bere und stabile Oberfläche zu erhalten.

GEÖLTES HOLZ

Öl betont die Maserung des Holzes und seine Wärme, beugt jedoch nicht gegen Kratzer vor. Die Wartung muss regelmäßig durchgeführt werden, um sein Aussehen und seine Eigenschaften zu erhalten.

- **Ölen Sie Ihr Möbelstück mindestens einmal pro Jahr mit Paraffin oder Vaseline ein, um die Poren des Holzes zu versiegeln und es resistenter gegen Luftfeuchtigkeitsänderungen zu machen.**
- **Im Falle von starker Hitze oderhoher Luftfeuchtigkeit, wiederholen Sie die Anwendung von Öl häufiger.**
- **Lassen Sie dem Holz nach jeder Anwendung Zeit, das Öl vor dem Gebrauch zu absorbieren.**
- **Entstauben Sie regelmäßig mit einem trockenen Tuch.**
- **Reinigen Sie mit einem feuchten Tuch.**

- **Im Falle hartnäckiger Flecken: Mit feinem Sandpapier schleifen anschließend mit einer Öl-Anwendung fortfahren.**
- **Keine Reiniger mit Lösemittel oder Scheuermittel verwenden.**

PT - MADEIRA MACIÇA

A madeira é um material durável, natural e vivo: o que explica as variações nos grãos, da cor, da textura, a presença de nós. Devido à sua porosidade, a madeira continua a absorver e a libertar a humidade ao longo de toda a sua vida.
O folheado é uma folha de madeira maciça colada sobre uma placa de derivados de madeira, que permite obter um estado de superfície limpo e regular.

MADEIRA OLEADA

O óleo destaca os veios da madeira e o seu calor, mas não garante a resistência aos riscos.
A sua limpeza deve ser regular para conservar o seu aspeto e as suas propriedades.

- **Olear, pelo menos uma vez por ano, o seu móvel com óleo de parafina ou de vaselina, para selar os portos da madeira e fazer com que ela seja menos suscetível às variações da taxa de humidade.**

- **No caso de uma utilização porcalor intenso ou forte humidade, reitere a aplicação do óleo de forma mais frequente.**
- **Após cada aplicação, dê tempo à madeira para absorver o óleo antes de qualquer utilização.**
- **Limpe regularmente o pó com um pano seco.**
- **Limpe com um pano húmido.**

- **No caso das manchas resistentes: lixar com papel de polimento fino e aplicar óleo.**
- **Não utilize detergentes à base de solventes ou abrasivos.**

NL - MASSIEF HOUT

Hout is een duurzaam, natuurlijk en levend materiaal: daarom zijn er variaties in nerf, kleur, structuur, de aanwezigheid van ogen. Omdat het van nature poreus is, zal het altijd vocht blijven opnemen en afdrijven.
Fineer is een massieve laag van hout geplakt op een paneel op basis van hout, wat een strak en regelmatig oppervlak geeft.

GEOLIED HOUT

De olie doet de nerven en de warme uitstraling van het hout mooi uitkomen, maar beschermt niet tegen krassen. Het hout moet regelmatig onderhouden worden, zodat de uitstraling en de eigenschappen behouden blijven.

- **Olie uw meubel tenminste een keerper jaar met paraffine olie of vaseline olie om de poriën van het hout te sluiten en het minder kwetsbaar te maken voor vocht.**
- **Bij blootstelling aan grote hitte of vochtigheid vernieuwt u de olielaag vaker.**
- **Na elke behandeling geeft u het hout de tijd om de olie op te nemen, voordat u het gebruikt.**
- **Stof regelmatig af met een droge doek.**
- **Maak schoon me een vochtige doek.**
- **Bij hardnekkige vlekken: gebruik schuurpapier en breng olie aan.**
- **Reinig niet met oplosmiddelen of schuurmiddelen**

SE - MASSIVT TRÄ

Trä är ett hållbart, naturligt och levande material: därför har det också variationer när det gäller kornighet, färg, konsistens, och förekomst av knastar. Det är ett naturligt poröst material som fortsätter att absorbera och avge fukt under hela dess livstid.
Faner är ett tunt blad av massivt trä som limmats på en träplatta vilket ger en ren och jämn yta.

OLJAT TRÄ

Oljan förstärker träets ådring och färg men ger inte reptålighet. Träet måste underhållas regelbundet för att bevara dess utseende och egenskaper.

- **Smörj in dina möbler med paraffinolja eller vaselin minst en gång om året för att täta porerna i träet och göra det mindre känsligt för fuktvariationer.**
- **Om de utsätts för hög temperatureller luftfuktighet bör du olja in dem oftare.**
- **Låt oljan dra in i träet efter varje applikation innan användning.**
- **Dammtorka regelbundet med en torr trasa.**
- **Rengörmed en fuktig trasa.**
- **Vid svårborttagna fläckar: slipa med fint sandpapper och olja sedan in.**
- **Använd inte rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipande medel.**

NO - MASSIVT TRE

Tre er et slitesterkt, naturlig og levende materiale, og vil derfor ha variasjoner i struktur, farge og tilstedeværelse av kvist. Det er også et porøst materiale, som alltid vil trekke til seg og slippe ut fuktighet. Finér er tynne «ark» av massivt tre som er limt på en trefiberplate, slik at man oppnår en ren og glatt overflate.

OLJET TRE

Oljen får frem treets struktur og varme, men den forhindrer ikke riper. Oljet tre bør ved-likeholdes regelmessig slik at utseende og treets egenskaper opprettholdes.

- **P åfør parafinolje eller vaselin minst en gang i året, slik at porene i treverket tettes, møbelet blir da mindre mottakelig for fuktighet.**
- **I perioder med sterk varme eller høy fuktighet, bør påføringen av olje gjentas oftere.**
- **La treet absorbere oljen etterhver påføring før bruk.**
- **Støvtørk regelmessig med en tørr klut.**
- **Rengjørmed en fuktig klut.**
- **Vanskelige flekker kan slipes bort med et fint sandpapir, og deretter påføres olje.**
- **Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder løse- eller slipemidler.**

FR - BIEN PROTEGER & ENTRETENIR son mobilier en bois

Le bois est un matériau naturel, chaleureux et intemporel et permet aux meubles de jardin de se fondre dans l'harmonie de vos extérieurs.
Très résistant, il est cependant un matériau vivant qui évolue avec le temps et nécessite un soin et un entretien régulier pour conserver tous ses atouts.
De manière générale, il conviendra d'éviter le contact entre les pieds et la terre afin d'éviter les remontées d'humidité pouvant entrainer des moisissures.
Pour les tâches de café ou de vin, nettoyez immédiatement. Si le bois est tâché trop profondément, nettoyez à l'eau avec un peu de détergent doux et laissez sécher, poncez légèrement et passer à nouveau la finition (huile de teck ou lasure)
L'hivernage est obligatoire et nous vous recommandons de ne pas couvrir les produits pendant l'hiver. Nous vous conseillons donc de les remiser dans un local sec, aéré et clos (sans chauffage)
Au fil du temps, le bois va perdre sa couleur et acquérir une belle teinte grisée. Malgré son aspect vieilli en surface, le bois garde ses propriétés mécaniques et chimiques naturelles.

Mobilier en Acacia et Eucalyptus

L'acacia est un bois naturellement résistant aux agressions d'insectes et de champignons.
Avec le temps, le bois prendra naturellement une teinte gris-argent.
Également, des traces de mousse risquent de se former sur votre mobilier. Pour les éliminer, lessivez votre mobilier de préférence avec de l'eau additionnée de détergent léger à base de javel. Rincez bien, laissez sécher, poncez légèrement (papier abrasif grain fin 150) et dépoussiérez.
Pour vérifier si votre mobilier nécessite d'être entretenu, versez de l'eau sur une partie de votre produit et si celle-ci perle à la surface, l'entretien n'est pas nécessaire.
Idéalement, il est conseillé d'effectuer un entretien de votre mobilier environ 2 fois par an, avant l'hiver et au début de la belle saison.
Si vous voulez conserver son aspect proche de l'origine, il conviendra de l'entretenir de la façon suivante si votre meuble est huilé :

- A l'abri du soleil et de la pluie, huilez votre meuble au moins 1 à 2 fois par an
- Protégez votre sol à l'aide d'une bâche afin d'éviter des tâches.
- Nettoyez votre mobilier en le brossant avec une brosse de chiendent et de l'eau additionnée de détergent léger à base de javel.
- Une fois votre meuble propre et sec, appliquez l'huile de teck de préférence à l'aide d'un pinceau pour accéder facilement aux endroits difficiles. Appliquez le produit éléments par éléments.
- Si vous observez des excédents, essuyer le avec un chiffon propre pour éviter toutes traces au séchage.
- Laisser pénétrer le produit pendant 20 minutes environ
- Renouvelez l'opération jusqu'à saturation
- Laissez ensuite sécher votre mobilier à l'air libre et à l'abri du vent pendant au moins 48 heures avant de l'utiliser

A déconseiller

- Nous déconseillons l'application de plusieurs couches d'huile qui auraient pour effet d'entrainer des irrégularités dans le coloris.
- Également, si votre produit est huilé, n''utilisez pas de cire, de produits à base d'huile de lin, de vernis ou de lasure car cela peut entrainer des dégâts irréversibles.
- Appliquez l'huile uniquement quand le bois est sec sinon des tâches noires peuvent apparaitre sur votre mobilier.

UK – WOODEN FURNITURE: CARE INSTRUCTIONS

Wooden furniture is natural, robust and timeless, and blends harmoniously into outdoor spaces. Although it is highly resistant, it is a living material that changes with time and needs regular care to stay at its best.
To avoid mould caused by rising moisture, do not place table and chair feet in direct contact with the ground.
Clean coffee and wine stains immediately. For more stubborn spots, use water and a small amount of mild detergent. Leave the surface to dry then rub gently with sandpaper and apply another coat of finish (stain or teak oil).
Winter storage is essential but we would advise against covering items in the colder months. If possible, put garden furniture away in a dry, well-aired and enclosed space (unheated).
Over time, wood loses its colour and takes on an attractive grey tint. Although it looks old on the surface, wood does not lose its natural, functional and chemical properties.

Acacia and eucalyptus furniture

Acacia wood is naturally resistant to damage from insects and mould. Over time, it naturally takes on a silvery grey tint and lichens could begin to form on surfaces. To remove these, wash the furniture down with a dilute bleach solution. Rinse well, dry, rub gently with fine grit sandpaper and remove the dust with a brush.
To check if furniture needs treating, pour a small amount of water onto one section. If beads form on the surface there is no need for treatment.
Ideally, you should treat furniture twice a year: when the good weather begins and just before the winter.
Take the following steps if your furniture has been treated and you would like it to keep its original colour:

- Treat with oil, away from direct sunlight and rain, at least once or twice a year.
- Place a cover on the floor to protect it from stains.

- Scrub furniture down using a brush and dilute bleach solution.
- Make sure all surfaces are clean and dry. Apply teak oil, working in sections. Use a paint brush to reach difficult spots.
- Wipe excess oil away with a clean duster to stop visible drips forming.
- Allow the oil to soak in for approximately 20 minutes.
- Apply a second coat.
- Leave furniture to dry in the open air and sheltered from the wind for at least 48 hours before using it again.

DO NOT:

- Apply multiple coats of oil as this could cause colour irregularities.
- Use wax, linseed oil, varnish or stain on oil-treated furniture as this could cause irreversible damage.

N.B - Make sure that the wood is dry before treating it with oil, or dark spots could appear.

DE – SCHUTZ & PFEGE von Holzmöbeln

Holz ist ein zeitloser Naturwerkstoff, der für ein gemütliches und einladendes Ambiente sorgt. Holzmöbel fügen sich harmonisch in die Gestaltung von Balkon, Terrasse und anderen Aussenbereichen ein.
Holz ist zwar sehr widerstandsfähig, gleichzeitig aber auch ein lebendiges Material, das sich im Laufe der Zeit verändert. Daher erfordert es regelmässige Pflege und Instandhaltung, um seine positiven Eigenschaften lange zu bewahren.
Holzmöbel sollten im Freien generell nicht direkt auf den Erdboden gestellt werden, damit die Feuchtigkeit nicht in die Möbel eindringen und zu Schimmelbildung führen kann.
Kaffee- oder Weinflecken sollten sofort entfernt werden. Hartnäckige Flecken werden mit Wasser und einem milden Haushaltsreiniger behandelt. Anschliessend wird die Oberfläche trockengewischt und vorsichtig abgeschmirgelt. Zum Schluss werden die behandelten Stellen mit Teaköl oder Lasur wieder versiegelt.
Holzmöbel müssen im Winter unbedingt eingelagert werden. Es empfiehlt sich, die Möbel im Winter nicht abzudecken, sondern sie in einem trockenen, belüfteten, geschlossenen und unbeheizten Raum aufzubewahren.
Im Laufe der Zeit verliert Holz seinen Originalfarbton und erhält eine Patina. Trotz dieser oberflächlichen Alterserscheinungen behält das Holz seine natürlichen mechanischen und chemischen Eigenschaften.

Möbel aus Akazien- und Eukalyptusholz

Akazienholz ist von Natur aus resistent gegen Insekten- und Pilzbefall.
Im Laufe der Zeit verliert das Holz seinen natürlichen Farbton und erhält eine silbergraue Patina.
Ausserdem kann sich auf der Oberfläche Moos bilden. Zu dessen Entfernung eignet sich vorzugsweise Wasser, dem ein Haushaltsreiniger zugegeben wird. Spülen Sie die Möbel danach mit klarem Wasser ab und lassen Sie sie trocknen. Anschliessend schmirgeln Sie die befallenen Stellen vorsichtig mit feinem Schleifpapier (Körnung 150) ab und entfernen den Schleifstaub.
Um festzustellen, ob die Möbel eine Pflege benötigen, giessen Sie an einer Stelle einfach etwas Wasser auf das Holz. Wenn das Wasser abperlt, erübrigt sich die Pflege.
Idealerweise sollten die Möbel zweimal jährlich gepflegt werden: einmal vor dem Winterbeginn und einmal zum Start in die Outdoor-Saison.
Geölte Holzmöbel behalten ihr originales Aussehen lange, wenn Sie die nachstehenden Hinweise beachten:

- Ölen Sie die Möbel mindestens ein- bis zweimal pro Jahr. Führen Sie diese Tätigkeit nicht bei direktem Sonnenlicht oder bei Regen aus.
- Decken Sie bei diesen Arbeiten den Fussboden zum Schutz vor Flecken mit einer Plane ab.
- Reinigen Sie Ihre Möbel mit einer Wurzelbürste und Wasser, dem Sie einen milden Haushaltsreiniger zugeben.
- Sobald Ihre Möbel sauber und trocken sind, behandeln Sie sie mit Teaköl. Zum Auftragen eignet sich am besten ein weicher Pinsel, da sich damit auch schwer zugängliche Stellen gut erreichen lassen. Tragen Sie das Öl abschnittweise auf.
- Wischen Sie überschüssiges Öl mit einem sauberen Lappen ab, damit beim Trocknen keine Spuren bleiben.
- Lassen Sie das Öl ca. 20 Minuten einwirken.
- Wiederholen Sie den Vorgang bis das Holz gesättigt ist und kein Öl mehr aufnimmt.
- Lassen Sie Ihre Möbel dann mindestens 48 Stunden lang im Freien windgeschützt trocknen, bevor Sie sie benutzen.

Bitte beachten Sie ausserdem folgende Hinweise:

- Tragen Sie nicht mehr Öl als nötig auf, da dies zu Unregelmässigkeiten in der Farbgebung führen würde.
- Wenn Ihre Möbel geölt sind, erübrigt sich das Auftragen von Wachs, Produkten auf Leinölbasis, Lacken oder Lasuren, da dies irreversible Schäden verursachen kann.
- Tragen Sie das Öl nicht auf feuchtes Holz auf. Dies kann zur Bildung schwarzer Flecken auf Ihren Möbeln führen.

PT - PROTEGER BEM E MANTER o seu mobiliário de madeira

A madeira é um material natural, quente e intemporal e permite que o mobiliário de jardim se conjugue em harmonia com o seu exterior.
Muito resistente, no entanto, é um material vivo que evolui ao longo do tempo e requer cuidados regulares e manutenção para preservar todos os seus pontos fortes.
Em geral, é aconselhável evitar o contato entre os pés e a terra, a fim de evitar a humidade que pode originar bolores.
Limpe imediatamente manchas de café ou vinho. Se a madeira tiver manchas profundas, limpe com água com um pouco de detergente neutro e deixe secar, lixe levemente e passe com óleo de teca.
Recomendamos-lhe não cobrir os produtos durante o inverno. Aconselhamos, guardá-los numa sala seca, arejada e fechada (sem aquecimento).
Ao longo do tempo, a madeira perderá sua cor e adquirirá uma bela tonalidade acinzentada. Apesar da sua aparência envelhecida, a madeira mantém as suas propriedades mecânicas e químicas naturais.

Móveis em Acácia e Eucalipto

A acácia é uma madeira que é naturalmente resistente a agressões de insetos e cogumelos da madeira.
Com o tempo, a madeira vai naturalmente assumir uma tonalidade cinza-prateada.
Também, vestígios de musgo podem formar-se no seu mobiliário. Para removê-los, limpe a sua mobília com água e com detergente suave à base de lixívia. Enxague bem, deixe secar, lixe levemente (lixa de grão fino de papel 150) e limpe o pó.
Para verificar se o seu mobiliário precisa de manutenção, coloque água sobre uma parte do seu produto e se esta brilha na superfície, o seu mobiliário não precisa de manutenção.
Idealmente, é aconselhável realizar uma manutenção da sua mobília aproximadamente duas vezes por ano, antes do inverno e no início do verão.
Se quer preservar a sua aparência próxima da original, é conveniente limpar a sua mobília da seguinte forma, se esta for lubrificada:

- Ao abrigo do sol e da chuva, passe óleo no seu mobiliário pelo menos 1-2 vezes por ano
- Proteja o seu soalho com uma tela para evitar manchas.
- Limpe o seu mobiliário, escovando-o com uma escova de cerdas e água com um detergente suave à base de lixívia.
- Uma vez limpo e seco, aplique óleo de teca com ajuda de um pincel para um acesso fácil aos lugares difíceis. Aplique o produto, elemento por elemento.
- Se observar excedentes, limpe-o com um pano limpo para evitar qualquer vestígio na secagem.
- Permitir que o produto penetre cerca de 20 minutos.
- Renove a operação até saturação.
- Em seguida, deixe a sua mobília secar ao ar livre e ao abrigo do vento pelo menos 48 horas antes de usá-lo.

<u>Desaconselhamos:</u>

- Não recomendamos a aplicação de várias camadas de óleo que poderá resultar em irregularidades na cor.
- Além disso, se o seu artigo é oleado, não use cera, produtos à base de óleo de linhaça, verniz ou produtos que mancham pois pode causar danos irreversíveis.
- Aplique o óleo somente quando a madeira está seca senão manchas pretas poderão aparecer no seu mobiliário.

ES - PROTEGE Y CUIDA ADECUADAMENTE tu mobiliario de madera

La madera es un material natural, cálido y atemporal que permite a los muebles de jardín fundirse en la armonía en tus espacios exteriores.
Muy resistente, se trata sin embargo de un material vivo que evoluciona con el paso del tiempo y necesita un cuidado y mantenimiento regular para conservar todas sus características.
De manera general, se deberá evitar el contacto de las patas con la tierra, para evitar humedades que puedan acarrear la aparición de hongos.
Para tratar las manchas de café o de vino, límpialas inmediatamente. Si la madera se mancha profundamente, límpiala con agua y un poco de detergente suave y deja secar, lija ligeramente y pasa de nuevo un acabado (aceite de teca o barniz).
Su guardado durante el invierno es obligatorio y te recomendamos no cubrir los productos durante este periodo. Por ello te recomendamos guardarlos en un local seco, ventilado y cerrado (sin calefacción).
A lo largo del tiempo, la madera perderá su color y adquirirá un bonito tono grisáceo. A pesar de su aspecto envejecido en la superficie, la madera conservará sus propiedades mecánicas y químicas naturales.

Mobiliario de Acacia y de Eucalipto

La acacia es una madera naturalmente resistente a las agresiones de insectos y hongos.
Con el tiempo, la madera ganará de manera natural un tono gris plateado.
Así mismo, sobre la superficie de tu mobiliario podrán aparecer restos de musgo. Para eliminarlos, lava todo el mobiliario preferentemente con agua con detergente ligero a base de lejía. Enjuaga bien, deja secar, lija ligeramente (papel de lija con grano fino 150) y elimina el polvo.
Para verificar si tu mobiliario necesita mantenimiento, vierte un poco de agua sobre una parte de tu artículo y si el agua permanece perlada en la superficie, será indicador de que no es necesario mantenimiento.

Idealmente, se recomienda realizar cuidados de mantenimiento sobre tu mobiliario dos veces por año, antes del invierno y al inicio del verano.
Si deseas que tu mobiliario conserve un aspecto similar a cuando lo compraste, deberás intervenir de la siguiente forma si tu mueble tiene un acabado al aceite:

- Protegido del sol y de la lluvia, aplica aceite sobre tu mueble al menos 1 o 2 veces por año.
- Protege tu suelo con ayuda de una lona para evitar posibles manchas.
- Limpia tu mobiliario cepillándolo con un cepillo de grama y agua con detergente ligero a base de lejía.
- Una vez que tu mueble se encuentre limpio y seco, aplica el aceite de teca preferentemente con ayuda de un pincel, para acceder fácilmente a los lugares más difíciles. Aplica el producto parte por parte, mueble por mueble.
- Si detectas un exceso de producto, pasa un paño limpio para evitar cualquier marca al secar.
- Deja que el producto penetre durante aprox. 20 minutos.
- Repite la operación hasta la saturación.
- Deja después secar tu mueble al aire libre y protegido del viento durante al menos 48 horas antes de utilizarlo.

Se desaconseja

- Desaconsejamos la aplicación de varias capas de aceite, que producirían irregularidades en el color.
- De igual forma, si tu producto tiene un acabado al aceite no utilices cera, productos a base de aceite de lino, barniz o pintura, ya que esto podrá ocasionar daños irreversibles.
- Aplica el aceite únicamente cuando la madera se encuentre seca, en caso contrario podrán aparecer manchas negras sobre el mobiliario.

NL - GOEDE BESCHERMING & ONDERHOUD van meubelen in hout

Hout is een natuurlijk, warm en tijdloos materiaal en laat tuinmeubelen in de harmonie van uw exterieur samensmelten. Heel stevig, maar het is een levend materiaal dat in de loop der tijd evolueert en regelmatig onderhoud en verzorging nodig heeft om al zijn troeven te behouden.
In het algemeen is het raadzaam om contact tussen de poten en de grond te vermijden om opstijgend vocht, dat tot schimmel kan leiden, te vermijden.
Voor koffie- of wijnvlekken, onmiddellijk reinigen. Als het hout te diep gebeitst is, maak het dan schoon met water en een zacht afwasmiddel en laat het drogen, schuur het hout licht op en breng de afwerking opnieuw aan (teakolie of vernis).
Overwintering is verplicht en wij raden u aan om de meubelen niet af te dekken tijdens de winter. Wij raden u daarom aan om ze op te slaan in een droge, geventileerde en afgesloten ruimte (zonder verwarming).

Na verloop van tijd zal het hout zijn kleur verliezen en een mooie grijsachtige tint krijgen. Ondanks het verouderde oppervlak behoudt het hout zijn natuurlijke mechanische en chemische eigenschappen.

Meubelen in Acacia en Eucalyptus

Acacia is een houtsoort dat van nature bestand is tegen insecten en schimmels.
Na verloop van tijd zal het hout op natuurlijke wijze een zilvergrijze kleur krijgen.
Ook kunnen er sporen van schuim op uw meubels ontstaan. Om ze te verwijderen, wast u uw meubels bij voorkeur met water dat een licht bleekmiddel bevat. Goed naspoelen, goed laten drogen, licht schuren (schuurpapier met fijne korrel 150) en stof verwijderen.
Om te controleren of uw meubels onderhoud nodig hebben, giet u water op een deel van uw meubel en als het parelt op de oppervlakte is onderhoud niet nodig.
In het ideale geval is het raadzaam om uw meubels ongeveer twee keer per jaar te onderhouden, voor de winter en aan het begin van het zomerseizoen.
Als u het uiterlijk dicht bij het origineel wilt houden, moet u het als volgt onderhouden als uw meubels geolied zijn:

- Beschermen tegen zon en regen, uw meubels minstens één of twee keer per jaar insmeren met olie
- Bescherm uw grond met een zeildoek om vlekken te voorkomen.
- Reinig uw meubels door ze te borstelen met een harde handborstel en water met een licht reinigingsmiddel op basis van bleekmiddel.
- Zodra uw meubels schoon en droog zijn, breng dan teakolie aan, bij voorkeur met een borstel om gemakkelijk toegang te krijgen tot moeilijke plaatsen. Breng het product element per element aan.
- Als u een overmaat opmerkt, veeg deze dan af met een schone doek om sporen tijdens het drogen te voorkomen.
- Laat het product ongeveer 20 minuten inwerken.
- Herhaal de handeling tot deze verzadigd is.
- Laat uw meubels vervolgens minstens 48 uur buiten en uit de wind drogen voordat u ze gebruikt.

Af te raden :

- Wij raden niet aan om meerdere lagen olie aan te brengen die tot gevolg zouden hebben dat er oneffenheden in de kleur ontstaan.
- Als uw meubel geolied is, gebruik dan ook geen was, op lijnolie gebaseerde producten, lakken of glazuren omdat dit onomkeerbare schade kan veroorzaken.
- Breng de olie alleen aan als het hout droog is of anders kunnen er zwarte vlekken op uw meubels verschijnen.

RU - ЗАЩИТА И УХОД за деревянной мебелью

Дерево - это натуральный материал, теплый и долговечный, который позволяет садовой мебели гармонировать с вашим садом.
Этот материал обладает высокой износостойкостью, однако, это живой материал, который эволюционирует со временем и требует регулярного ухода и обслуживания, чтобы оставаться надолго в хорошем состоянии.
Как правило, следует избегать контакта ножек с землей, чтобы не было повышения влажности, которая может привести к образованию плесени.
При появлении пятен от кофе или вина немедленно очистите мебель. Если древесина запачкана слишком сильно, промойте ее водой с небольшим количеством мягкого моющего средства и дайте высохнуть, слегка отшлифуйте и снова нанесите лак (например, тиковое масло).
Обязательно убирайте на зиму деревянную мебель, мы не рекомендуем покрывать ее чем-либо. Мы советуем хранить мебель в сухом, проветриваемом и закрытом месте (без обогрева).
Со временем древесина потеряет свой цвет и приобретет красивый оттенок серого. Несмотря на свое внешнее старение, дерево сохраняет свои природные механические и химические свойства.

Мебель из Акации и Эвкалипта

Акация - это натуральная древесина, устойчивая к насекомым и грибам.
Со временем древесина естественно приобретет серо-серебряный оттенок.
Также на вашей мебели могут образовываться следы. Чтобы устранить их, вымойте мебель предпочтительно водой, содержащей мягкое моющее средство. Тщательно промойте, дайте высохнуть, слегка отшлифуйте (наждачной бумагой с зернистостью 150) и удалите пыль.
Чтобы проверить, нуждается ли ваша мебель в уходе, налейте воду на часть вашей мебели, и если она соберется каплями на поверхности, обслуживания не требуется.
В идеале, рекомендуется проводить техническое обслуживание вашей мебели примерно 2 раза в год, перед зимой и в начале летнего сезона.
Если вы хотите сохранить первоначальный вид мебели надолго, ее следует поддерживать следующим образом, смазывая маслом:

• Держите ее под защитой от солнца и дождя, смазывайте мебель не реже одного или двух раз в год
• Защитите свой пол брезентом, чтобы избежать появления пятен.
• Чистите свою мебель щеткой и водой с мягким моющим отбеливателем.
• После того, как ваша мебель почищена и высушена, нанесите тиковое масло, предпочтительно кистью, чтобы легко попасть в труднодоступные места. Наносите масло на все элементы изделия.
• Если вы заметили, что масло слишком много, удалите его чистой тканью, чтобы избежать высыхания.
• Дайте маслу впитаться в течение 20 минут.
• Покройте маслом еще раз до полного пропитывания изделия.
• Дайте вашей мебели высохнуть на открытом воздухе и защитите от ветра в течение не менее 48 часов перед использованием.

Не рекомендуется

• Мы не рекомендуем наносить несколько слоев масла, так как это может повлечь неравномерное распределение цвета.
• Кроме того, если ваш продукт смазан маслом, не используйте воск, льняное масло или лак, так как это может привести к необратимым повреждениям.
• Применяйте масло только тогда, когда древесина сухая, иначе на вашей мебели могут появиться черные пятна.